

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
95/C 91/01	Ecu .....	1
95/C 91/02	Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού ( <i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα</i> ) (Εβδομάδα από 4 έως 8 Απριλίου 1995).....	2
95/C 91/03	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές (1) .....	3
95/C 91/04	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. IV/M.560 — EDS/Luft-hansa) (1) .....	4
	<b>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
95/C 91/05	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής, των Νήσων Belts και του Øresund .....	5

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

III *Πληροφορίες*

**Επιτροπή**

95/C 91/06

Ασφαλιστικές υπηρεσίες για οχήματα με κινητήρες — Οδηγία 92/50 — Κλειστή διαδικασία ..... 14

---

**Ανακοίνωση προς τους σουηδούς και φινλανδούς αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)**

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (\*)

11 Απριλίου 1995

(95/C 91/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	38,2230	Φινλανδικό μάρκο	5,69813
Δανική κορόνα	7,31646	Σουηδική κορόνα	9,69343
Γερμανικό μάρκο	1,85998	Λίρα στερλίνα	0,827666
Δραχμή	301,506	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,32054
Ισπανική πεσέτα	165,992	Δολάριο Καναδά	1,81838
Γαλλικό φράγκο	6,47857	Γιεν	111,190
Ιρλανδική λίρα	0,818889	Ελβετικό φράγκο	1,53156
Ιταλική λίρα	2280,23	Νορβηγική κορόνα	8,31412
Ολλανδικό φιορίνι	2,08289	Ισλανδική κορόνα	84,3958
Αυστριακό σελίνι	13,0892	Δολάριο Αυστραλίας	1,78645
Πορτογαλικό εσκούδο	195,968	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,99417
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	4,74371

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

*Σημείωση:* Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλετύπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεμοιτύπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(\*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

**Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα)**

(Εβδομάδα από 4 έως 8 Απριλίου 1995)

(95/C 91/02)

Αριθ. προκήρυξης	Αριθ. και ημερομηνία του Συμπληρώματος της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	Χώρα	Αντικείμενο της πρόσκλησης για την υποβολή προσφορών	Ημερομηνία προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών
3981	S 66 της 5. 4. 1995	Νέα Καληδονία	NC-Nouméa: Σύμβουλοι	9. 5. 1995
3987	S 66 της 5. 4. 1995	Κεντρική Αφρική	CF-Bangui: Διάφορες προμήθειες	30. 6. 1995
3992	S 66 της 5. 4. 1995	Ελ Σαλβαδόρ	SV-San Salvador: Διάφορες προμήθειες	30. 6. 1995
3909	S 66 της 5. 4. 1995	Solomon Islands	SB-Honaria: Οχήματα και βαρύς εξοπλισμός	3. 7. 1995
3938	S 68 της 7. 4. 1995	Ονδούρα	HN-Tegucigalpa: Εξοπλισμός τηλεπικοινωνιών (συμπληρωματικά στοιχεία)	27. 4. 1995

## Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(95/C 91/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

- Οδηγία 83/189/ΕΟΚ της 28ης Μαρτίου 1983 για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών.  
(ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8)
- Οδηγία 88/182/ΕΟΚ της 22ας Μαρτίου 1988 για την τροποποίηση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.  
(ΕΕ αριθ. L 81 της 26. 3. 1988, σ. 75)

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών προδιαγραφών που ελήφθησαν από την Επιτροπή.

Στοιχεία (*)	Τίτλος	Προθεσμία «status quo» 3 μηνών (*)
95-0060-UK	ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΠΕΡΙ ΕΝΤΟΣΘΙΩΝ ΒΟΟΕΙΔΩΝ (ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ) (ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ) (ΒΟΡΕΙΑ ΙΡΛΑΝΔΙΑ) 1995	ΕΠΕΙΓΟΝ
95-0061-S	ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΒΑΡΤ 223 ΖV 24 ΓΙΑ ΤΕΡΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΤΗΣ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ 3,1 ΚΗΖ ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΖΕΥΞΗ ΣΕ ΑΝΑΛΟΓΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΚΛΗΣΕΩΝ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΔΙΕΠΙΛΟΓΗΣ) ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ/ISDN ΤΗΣ DEUTSCHEN TELEKOM AG	26. 6. 1995
95-0062-F	ΣΧΕΔΙΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΟΣ ΠΕΡΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΟΥΣΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΠΙΣΤΡΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΠΟΛΥΚΥΚΛΙΚΟΥΣ ΑΡΩΜΑΤΙΚΟΥΣ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΕΣ	1. 6. 1995
95-0063-D	ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΠΕΡΙ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΥΡΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕ ΕΠΙΒΑΤΗΓΑ ΠΛΟΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΝΑΥΣΙΠΛΟΪΑΣ	2. 6. 1995
95-0064-DK	ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΒΑΡΤ 211 ΖV 027-13 ΓΙΑ ΨΗΦΙΑΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΡΑΔΙΟΑΝΑΜΕΤΑΔΟΣΗΣ ΣΤΗΝ ΣΤΑΘΕΡΗ ΡΑΔΙΟΥΠΗΡΕΣΙΑ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ 13 GHz	8. 6. 1995
95-0065-F	ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΠΕΡΙ ΟΡΓΑΝΩΝ ΜΕΤΡΗΣΗΣ (ΥΓΡΑ ΚΑΥΣΙΜΑ ΠΑΡΑΔΙΔΟΜΕΝΑ ΑΠΟ ΒΥΤΙΟΦΟΡΑ ΟΧΗΜΑΤΑ) (ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ)	9. 6. 1995
95-0066-F	ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΠΕΡΙ ΗΧΟΜΟΝΩΣΗΣ (ΒΟΡΕΙΑ ΙΡΛΑΝΔΙΑ) ΤΟΥ 1995	7. 6. 1995
95-0067-F	ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ	6. 6. 1995
95-0068-UK	ΤΕΧΝΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΓΙΑ ΣΕΙΣΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ	2. 6. 1995
95-0069-E	ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΠΕΡΙ ΠΙΝΑΚΙΔΩΝ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ (ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ) (ΒΟΡΕΙΑ ΙΡΛΑΝΔΙΑ) ΤΟΥ 1995	3. 7. 1995

(\*) Έτος — αριθμός καταχώρησης — κράτος μέλος που θεσπίζει τις προδιαγραφές.

(\*) Προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων της Επιτροπής και των κρατών μελών.

(\*) Η συνήθης διαδικασία πληροφόρησης δεν εφαρμόζεται για τις κοινοποιήσεις «Φαρμακοποιία».

(\*) Η προθεσμία δεν ισχύει λόγω της αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την ανακοίνωσή της της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. C 245 της 1. 10. 1986, σ. 4) σύμφωνα με την οποία θεωρεί ότι όταν ένα κράτος μέλος κυρώνει τεχνική προδιαγραφή που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ, χωρίς να κοινοποιεί το προσχέδιό της στην Επιτροπή και αθετώντας την υποχρέωση αναστολής της διαδικασίας, το κατ' αυτό τον τρόπο θεσπιζόμενο κείμενο δεν είναι εκτελεστό έναντι τρίτων στο πλαίσιο της έννομης τάξης του εν λόγω κράτους μέλους. Η Επιτροπή θεωρεί, συνεπώς, ότι οι τυχόν διάδικοι έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί, όπως τούτο επιβάλλεται από την κοινοτική νομοθεσία.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεσθε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο που δημοσιεύθηκε στη *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 67 της 17ης Μαρτίου 1989.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση αριθ. IV/M.560 — EDS/Lufthansa)**

(95/C 91/04)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

1. Στις 3 Απριλίου 1995, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, με την οποία η επιχείρηση EDS Holding GmbH («EDS») που ανήκει στην General Motors Corporation αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο 6) του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο της Lufthansa Systems Gesellschaft mit beschränkter Haftung («Lufthansa System GmbH»), νεοδημιουργηθείσας θυγατρικής εταιρείας της Deutsche Lufthansa AG («Lufthansa»). Η Lufthansa System GmbH θα παρέχει υπηρεσίες ηλεκτρονικών υπολογιστών σε αεροπορικές εταιρείες και άλλες διομηχανίες ταξιδιών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
  - για την EDS: διαχείριση και ανάπτυξη συστημάτων, σύμβουλος επιχειρήσεων,
  - για την Lufthansa: εναέριες μεταφορές και συναφείς τομείς.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή, το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.560 — EDS/Lufthansa. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [τέλεφαξ αριθ. (32-2) 296 43 01] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),  
Task Force Συγκεντρώσεων,  
Avenue de Cortenberg, 150/Kortenberglaan, 150  
B-1049 Brussels.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1990· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

## II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής, των Νήσων Belts και του Øresund**

(95/C 91/05)

COM(95) 70 τελικό — 95/0068(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 22 Μαρτίου 1995)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει των άρθρων 2 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος αλιείας και υδατοκαλλιέργειας<sup>(1)</sup>, εναπόκειται στο Συμβούλιο να θεσπίσει, με βάση τις διαθέσιμες επιστημονικές γνώμες, τα αναγκαία μέτρα διατήρησης για να εξασφαλιστεί η αειφόρος ορθολογική και υπεύθυνη εκμετάλλευση των ζώντων θαλάσσιων πόρων για το σκοπό αυτό, το Συμβούλιο πρέπει να καθορίσει τεχνικά μέτρα για τα αλιευτικά εργαλεία και τον τρόπο χρησιμοποίησής του·

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι αρχές και ορισμένες λεπτομέρειες καθορισμού αυτών των τεχνικών μέτρων σε κοινοτικό επίπεδο, προκειμένου κάθε κράτος μέλος να μπορέσει να εξασφαλίσει τη διαχείριση των αλιευτικών δραστηριοτήτων που ασκούνται στα θαλάσσια ύδατα τα οποία υπάγονται στη δικαιοδοσία ή την κυριαρχία του·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2156/91<sup>(3)</sup>, καθορίζει ορισμένα τεχνικά μέτρα διατήρησης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Νήσων Belts και Øresund·

ότι η διεθνής επιτροπή αλιείας της Βαλτικής που έχει συσταθεί με τη σύμβαση του Gdansk, ονομαζόμενη στο εξής «Επιτροπή της Βαλτικής Θάλασσας», καθορίζει τους κανόνες που ισχύουν για τις αλιευτικές επιχειρήσεις που πραγματοποιούνται στη θάλασσα αυτή·

ότι η Επιτροπή της Βαλτικής Θάλασσας κοινοποίησε στα συμβαλλόμενα μέρη, με επιστολή της 20ής Σεπτεμβρίου 1993 και με επιστολή της 20ής Σεπτεμβρίου 1994, έναν ορισμένο αριθμό συστάσεων που θεσπίστηκαν αντίστοιχα στην δέκατη ένατη και στην εικοστή της σύνοδο και έχουν ως στόχο να τροποποιήσουν, μεταξύ άλλων, τα τεχνικά μέτρα·

ότι από την εν λόγω σύμβαση προκύπτει ότι η Κοινότητα υποχρεούται να θέσει τις εν λόγω συστάσεις σε ισχύ στα ύδατα της Βαλτικής, των Νήσων Belts και του Øresund, με την επιφύλαξη να διατυπωθούν αντιρρήσεις, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο XI της σύμβασης· ότι δεν πρέπει να διατυπωθούν τέτοιες αντιρρήσεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2 προστίθεται η παράγραφος 1α:

«1α. Απαγορεύεται η αλιεία του γάδου στη Βαλτική Θάλασσα, τις Νήσους Belts και στο Øresund από την 1η Ιουνίου έως τις 31 Αυγούστου 1995·»

2. Στο άρθρο 3, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, επιτρέπεται να τηρούνται επί του σκάφους οι γάδοι μεγέθους κατώτερου του απαιτούμενου, εντός του ορίου του 5% του βάρους των αλιευμάτων γάδου που βρίσκονται επί του σκάφους·»

(1) ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 162 της 18. 6. 1986, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 201 της 24. 7. 1991, σ. 1.

## 3. Στο άρθρο 3 προστίθεται η παράγραφος 5:

«5. Το ποσοστό των παρεπιπτόντων αλιευμάτων γάδου, κατά την αλιεία της ρέγγας και της σαρδελλόρεγγας, δεν μπορεί να υπερβαίνει το 10 % του συνολικού βάρους των αλιευμάτων. Από το ποσοστό αυτό των παρεπιπτόντων αλιευμάτων γάδου, δεν μπορεί να κατακρατείται επί του σκάφους ποσοστό υψηλότερο από το 5 % γάδου, μεγέθους κατώτερου του απαιτούμενου γι' αυτό το είδος».

## 4. Στο άρθρο 6, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Κατά τον έλεγχο των διχτύων, τα μεγέθη ματιών μετριούνται με τη βοήθεια επίπεδου μετρητή πάχους 2 χιλιοστομέτρων κατασκευασμένων από ανθεκτικό υλικό που δεν αλλοιώνεται. Οι μετρητές περιλαμβάνουν είτε περισσότερες πλευρές με παράλληλα άκρα που συνδέονται μεταξύ τους με ενδιάμεσες ζώνες με κεκλιμένα άκρα κλίσεως 1 έως 8 εκατοστόμετρα σε κάθε πλευρά ή μόνο κεκλιμένα άκρα που παρουσιάζουν κλίση παρόμοια με αυτήν που ορίζεται ανωτέρω. Το πλάτος σε χιλιοστόμετρα χαράσσεται στην επιφάνεια, τόσο στο τμήμα με παράλληλα άκρα όσο και στο κεκλιμένο τμήμα κάθε μετρητή. Το κεκλιμένο τμήμα είναι δαθμολογημένο ανά χιλιοστόμετρο και η ένδειξη του πλάτους εμφανίζεται σε κανονικά διαστήματα.»

## 5. Στο άρθρο 8, προστίθεται η ακόλουθος παράγραφος 3:

«3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 και κατά την αλιεία του γάδου, τα μόνα εργαλεία που επιτρέπεται

να δρίσκονται επί του σκάφους είναι αυτά που επιτρέπονται για την αλιεία αυτού του είδους ή εργαλεία με μέγεθος μεγαλύτερο από αυτά που καθορίζονται στο παράρτημα IV. Εάν επί του σκάφους δρίσκονται εργαλεία που δεν επιτρέπονται για την αλιεία του γάδου, απαγορεύεται κάθε εκφόρτωση του γάδου.»

6. Στο παράρτημα I κάθε αναφορά στη «Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας», αντικαθίσταται από την «Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας».

7. Το παράρτημα III τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

8. Το παράρτημα IV τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

9. Το παράρτημα V προστίθεται σύμφωνα με το παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΜΕΓΕΘΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Είδη	Γεωγραφική ζώνη	Ελάχιστο μέγεθος
Γάδος ( <i>Gadus morhua</i> )	Όλες οι υποδιαίρεσεις νοτίως των 59°30' βορείου γεωγραφικού πλάτους	35 cm
Χωματίδα ( <i>Platichthys flesus</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 25	25 cm
	Υποδιαίρεσεις 26 έως 28	21 cm
	Υποδιαίρεσεις 29 έως 32 νοτίως των 59°30' βορείου γεωγραφικού πλάτους	18 cm
Ζαγκέτα ( <i>Pleuronectes platessa</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 25	25 cm
	Υποδιαίρεσεις 26 έως 28	21 cm
	Υποδιαίρεσεις 29 και 32 νοτίως των 59°30' βορείου γεωγραφικού πλάτους	18 cm
Καλκάνι (σιάξ) ( <i>Psetta maxima</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	30 cm
Καλκάνι (πισί) ( <i>Scophthalmus rhombus</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	30 cm
Χέλι ( <i>Anguilla anguilla</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	35 cm
Σολομός ( <i>Salmo salar</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	60 cm.»



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 5

## α) διατάξεις που ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 1995 έως τις 31 Μαΐου 1995

Είδος	Γεωγραφική ζώνη	Τύπος δικτύου	Ελάχιστο μέγεθος ματιού δικτύου Μήκος της μεγαλύτερης διαγωνίου
Γάδος ( <i>Gadus morhua</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	Απλάδια	105 mm
	Νοτίως των 59°30' βορείου γεωγραφικού πλάτους	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	105 mm
Πλατύψαρα ( <i>Pleuronectidae</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 27 και υποδιαίρεση 28 δυτικά των 21°00' γεωγραφικού μήκους, καθώς και υποδιαίρεση 29 νοτίως των 59°30' βορείου γεωγραφικού πλάτους και δυτικά των 21°00' ανατολικού γεωγραφικού μήκους	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	90 mm
	Υποδιαίρεση 28 ανατολικά των 21°00' ανατολικού γεωγραφικού μήκους	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	80 mm
	Υποδιαίρεσεις 29 και 32 νοτίως των 59°30' βορείου γεωγραφικού πλάτους και ανατολικά των 21°00' ανατολικού γεωγραφικού μήκους	Απλάδια Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	100 mm 70 mm
	Υποδιαίρεσεις 22 έως 27	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	32 mm
Ρέγγα ( <i>Clupea harengus</i> )	Υποδιαίρεσεις 28 και 29 νοτίως των 59°30' βορείου γεωγραφικού πλάτους	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	28 mm
	Υποδιαίρεσεις 30 έως 32 και υποδιαίρεση 29 βορείου γεωγραφικού πλάτους των 59°30' βορείου γεωγραφικού πλάτους	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	16 mm
	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	16 mm
Σαρδελόρεγγα ( <i>Clupea sprattus</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	16 mm
Σολομός ( <i>Salmo salar</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	Σταθερά επιπλέοντα δίχτυα και ελεύθερα κινούμενα απλάδια δίχτυα	157 mm

## 6) Διατάξεις που ισχύουν από την 1η Ιουνίου 1995

Είδος	Γεωγραφική ζώνη	Τύπος	Ελάχιστο μέγεθος ματιού δικτύου Μήκος της μεγαλύτερης διαγωνίου
Γάδος ( <i>Gadus morhua</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	Απλάδια	105 mm
	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα (1)	105 mm
	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	120 mm (2)
Πλατύψαρα ( <i>Pleuronectidae</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 27	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	120 mm (2) (3)
	Υποδιαίρεσεις 28	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	110 mm
	Υποδιαίρεσεις 29 και 32 νοτίως των 59°30' βορείου γεωγραφικού πλάτους	Απλάδια Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	100 mm 110 mm

Είδος	Γεωγραφική ζώνη	Τύπος	Ελάχιστο μέγεθος ματιού δικτύου Μήκος της μεγαλύτερης διαγωνίου
Ρέγγα ( <i>Clupea harengus</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα (*)	105 mm (*)
	Υποδιαίρεσεις 22 έως 27	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	32 mm
	Υποδιαίρεσεις 28 έως 29 νοτίως των 59° 30' βόρειου γεωγραφικού πλάτους	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	28 mm
	Υποδιαίρεσεις 30 έως 32 και υποδιαίρεση 29 βόρειως των 59° 30' βόρειου γεωγραφικού πλάτους	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	16 mm
Σαρδελόρεγγα ( <i>Clupea sprattus</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	Τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα	16 mm
Σολομός ( <i>Salmo salar</i> )	Υποδιαίρεσεις 22 έως 32	Σταθερά επιπλέοντα δίχτυα και ελεύθερα κινούμενα απλάδια δίχτυα	157 mm

(\*) Με εξοπλισμό όπως παράθυρα εξόδου ή κατασκευασμένα ώστε να είναι σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο παράρτημα V, ικανές να εξασφαλίσουν ένα ποσοστό κράτησης 50 % με μέγεθος όχι μικρότερο από 38 cm.

(\*\*) Μέγεθος ματιών που εφαρμόζεται σε όλους του βρόχους των οκτώ τελευταίων μέτρων του κυρίως σάκου της τράτας, που μετρούνται από το γαϊδουρόχοινο, αφού τεντωθούν οι βρόχοι κατά τη φορά του επιμήκη άξονα του δικτύου.

(\*) Εκτός από τις υποδιαίρεσεις 22 και 23 όπου η αλιεία που έχει ως στόχο τη γλώσσα, επιτρέπεται με δίχτυα των οποίων το ελάχιστο μέγεθος ματιών είναι 90 mm.

(\*) Εκτός από τη ζώνη που βρίσκεται δυτικά των 14° 00' γεωγραφικού μήκους των διαίρεσεων 22 έως 24 όπου ασκείται η αλιεία με τράτες, δανέζικα γρι-γρι και παρόμοια δίχτυα, που έχουν μέγεθος ματιών 90 mm.»

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

#### «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑΣ

Για να εξασφαλιστεί η επιλεκτικότητα των τρατών, δανέζικων γρι-γρι και παρόμοιων δικτύων που έχουν ειδικό μέγεθος ματιών και αναφέρονται στο παράρτημα IV, επιτρέπονται δύο υποδείγματα παραθύρων εξόδου, τα ακόλουθα:

##### Παράθυρο εξόδου (υπόδειγμα 1)

Δύο παράθυρα εξόδου με πλήρως ανοιγμένα ρομβοειδή μάτια δικτύων με πλαστική επικάλυψη θα προσδένονται στο άκρο του σάκου των τρατών και των δανέζικων τρατών κατά την αλιεία του γάδου. Το άνοιγμα ματιών δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 108 mm. Τα παράθυρα εξόδου θα προσδένονται με χωριστό τεμάχιο δικτύωματος (μεταξύ των συνθηκών ρομβοειδών ματιών και των ματιών του παραθύρου εξόδου). Το μέγεθος ματιών του χωριστού δικτύωματος θα είναι το ίδιο με το μήκος των πλευρών των ματιών του δικτύωματος του παραθύρου εξόδου επί την τετραγωνική ρίζα του 2.

Το παράθυρο εξόδου θα προσδένεται και στις δύο πλευρές του σάκου και η απόσταση μεταξύ του οπισθίου άκρου του σάκου και του παραθύρου θα ανέρχεται σε 40-50 cm. Το μήκος του παραθύρου θα ανέρχεται στο 80 % του συνολικού μήκους του σάκου και το ύψος του παραθύρου σε 50 cm. Το παράθυρο θα τοποθετείται κατά τρόπο ώστε να παρέχει άνοιγμα 15-20 cm μεταξύ των άνω και κάτω ραφών του παραθύρου.

##### Παράθυρο εξόδου (υπόδειγμα 2)

###### Περιγραφή

Τα παράθυρα θα αποτελούνται από ορθογώνια τμήματα δικτύωματος μέσα στο σάκο. Θα υπάρχουν δύο παράθυρα στο σάκο.

###### Μέγεθος

Κάθε παράθυρο θα έχει ελάχιστο πλάτος 45 cm καθ' ολόκληρο το μήκος του. Κάθε παράθυρο θα έχει ελάχιστο μήκος 3,5 μέτρων το οποίο θα μετράται κατά μήκος των πλευρών του (εικόνα 1).

*Δικτυώματα:*

Τα μάτια των παραθύρων θα έχουν ελάχιστο μέγεθος 105 cm. Θα είναι τετραγωνικά, δηλαδή και οι τέσσερις πλευρές του δικτυώματος του παραθύρου θα τέμνουν διαγώνια τις πλευρές των ματιών. Το δικτύωμα θα τοποθετείται κατά τρόπο ώστε οι πλευρές των ματιών να είναι παράλληλες και κάθετες προς το μήκος του σάκου (εικόνα 2).

Το πλάτος του παραθύρου θα είναι οκτώ ανοικτά τετραγωνικά μάτια. Το μήκος θα είναι μεταξύ 57 και 62 τετραγωνικών ματιών.

*Θέση*

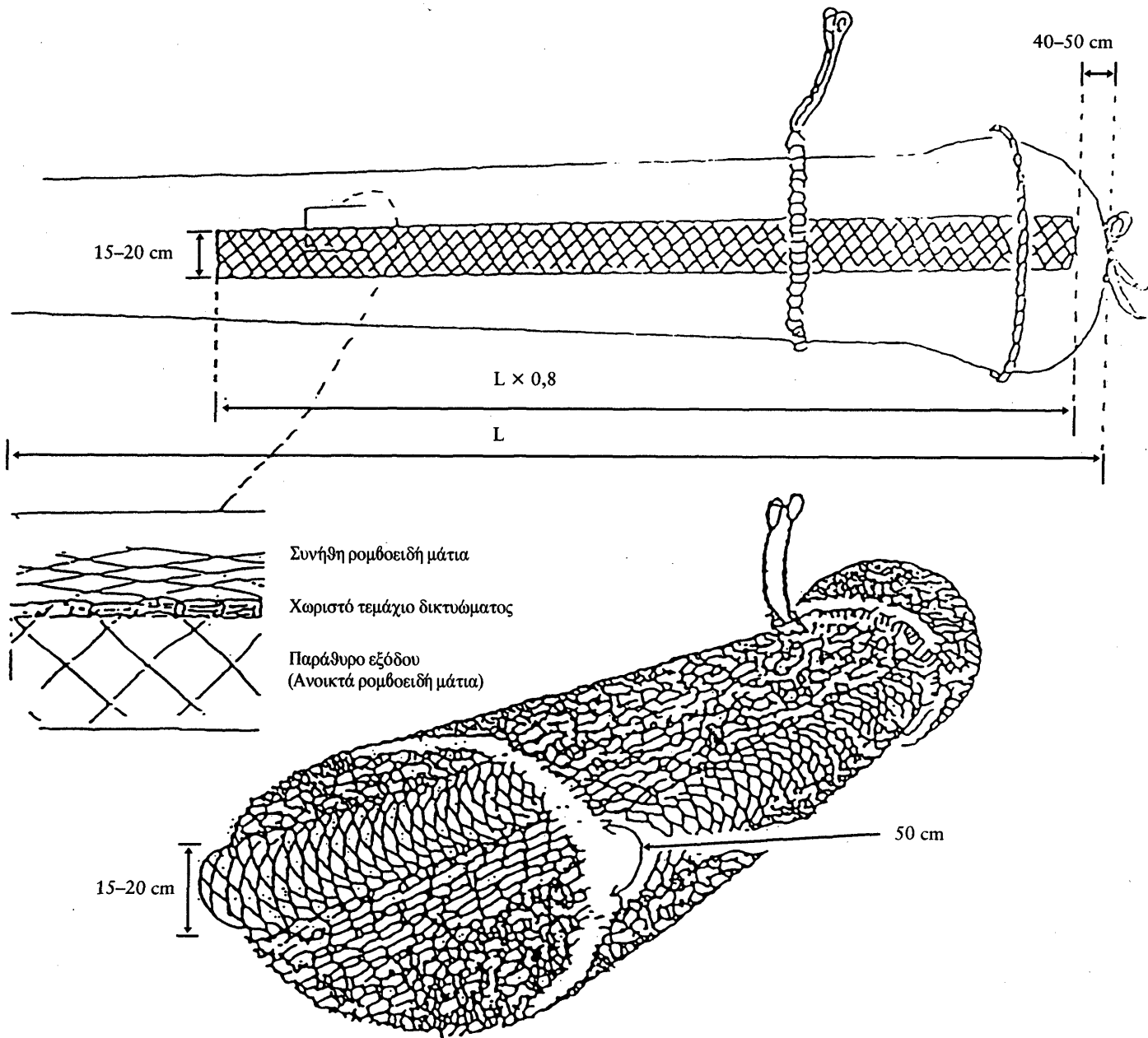
Ο σάκος θα διαιρείται σε άνω και κάτω φύλλα δικτυώματος, με σχοινιά πλάγιας ενίσχυσης που διατρέχουν την αριστερή και δεξιά πλευρά. Τα δύο παράθυρα θα βρίσκονται στο κάτω φύλλο δικτυώματος ακριβώς δίπλα και κάτω από τα σχοινιά πλάγιας ενίσχυσης. Τα παράθυρα θα καταλήγουν σε απόσταση τουλάχιστον δύο μέτρων και μέχρι 2,5 μέτρων από το σχοινί του σάκου (εικόνα 1).

Το εμπρόσθιο άκρο του παραθύρου θα συνδέεται με πλάτος οκτώ ματιών του κανονικού δικτυώματος του σάκου. Η μία πλευρά θα συνδέεται με το σχοινί πλάγιας ενίσχυσης ή θα συνδέεται ακριβώς δίπλα στο σχοινί πλάγιας ενίσχυσης και το άλλο άκρο θα συνδέεται με το κανονικό κάτω φύλλο του δικτυώματος του σάκου, ακολουθώντας μια ευθεία κοπή τύπου K (εικόνα 3).

*Μέγεθος ματιών ολόκληρου του σάκου*

Όλα τα τμήματα του σάκου θα διαθέτουν ελάχιστο μέγεθος ματιών 105 mm.

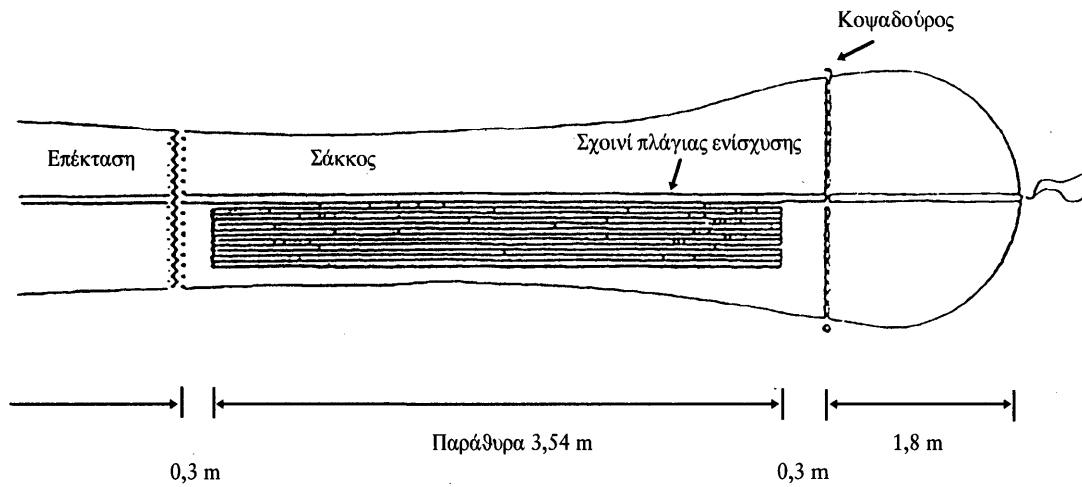
Διάγραμμα 1  
(Παράθυρο εξόδου – υπόδειγμα 1)



Διάγραμμα 2

Εικόνα 1. Θέση των παραθύρων με τετραγωνικά μάτια στο σάκκο

Προτεινόμενη προδιαγραφή



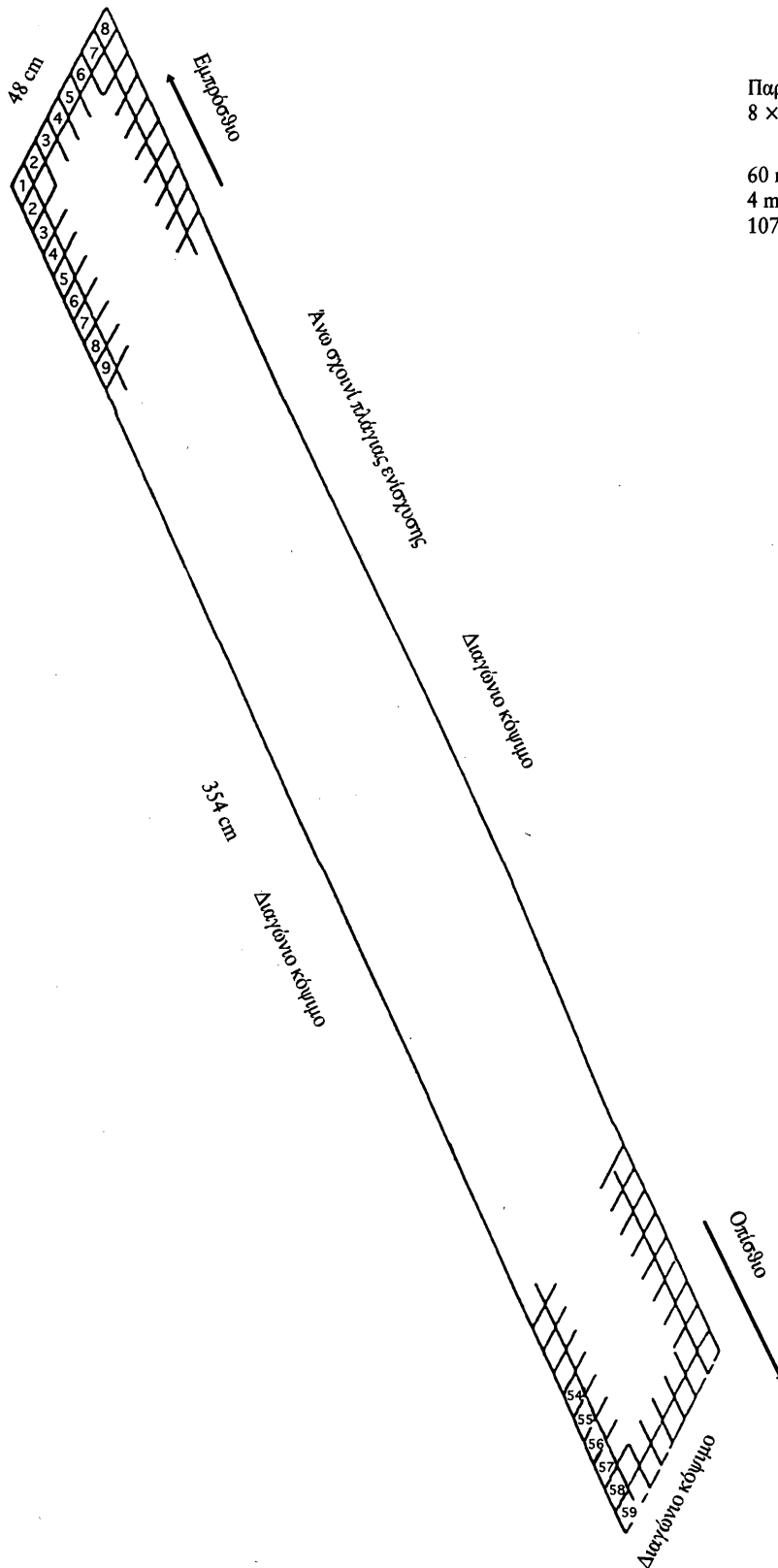
Παράθυρα με τετραγωνικά μάτια ύψους 0,48 m

Εγκάρσια τομή σάκκου



Εικόνα 2: Δικτύωμα των παραθύρων με τετραγωνικά μάτια

Προτεινόμενη προδιαγραφή



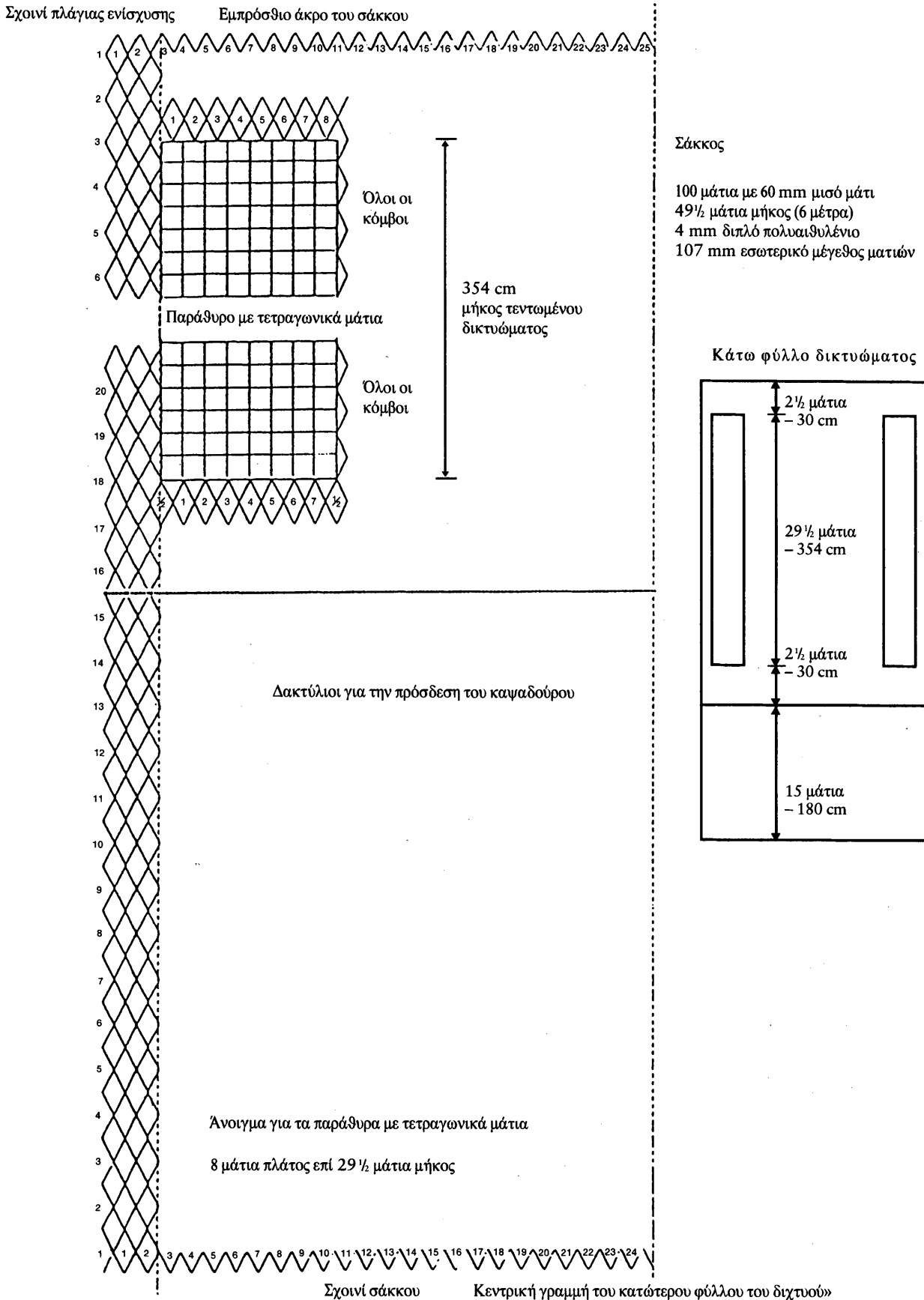
Παράθυρο με τετραγωνικά μάτια  
8 × 59 τετραγωνικά μάτια

60 mm μισά μάτια  
4 mm διπλό πολυαιθυλένιο  
107 mm εσωτερικό μέγεθος ματιών

Και οι τέσσερις πλευρές ενισχυμένες  
με σχοινί από πολυπροπυλένιο 8 mm

Εικόνα 3: Τοποθέτηση του παραθύρου στο σάκκο

Προτεινόμενη προδιαγραφή



## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ασφαλιστικές υπηρεσίες για οχήματα με κινητήρες

Οδηγία 92/50

Κλειστή διαδικασία

(95/C 91/06)

1. Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Κοινό Κέντρο Ερευνών, Ispra, μονάδα συμβάσεων, I-21020 Ispra.  
Τηλ. (0332) 78 91 26. Τελεφάξ (0332) 78 99 25.
2. Υποχρεωτική ασφάλεια αστικής ευθύνης έναντι τρίτων για τα οχήματα με κινητήρα ιδιοκτησίας του Κοινού Κέντρου Ερευνών, στην Ispra, για τα οποία έχουν εκδοθεί άδειες κυκλοφορίας σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην Ιταλία. Το εν λόγω ζήτημα διέπεται από τον νόμο αριθ. 990 της 24. 12. 1969 και τις μετέπειτα τροποποιήσεις.  
  
Επίσης:  
— ασφάλεια έναντι πυρός και κλοπής, περιλαμβανομένων λοιπών εξασφαλίσεων·  
— ασφάλεια έναντι απρόδλεπτων ζημιών·  
— συμπληρωματικές εγγυήσεις.  
  
Πληροφοριακά, ο αριθμός οχημάτων για τον οποίο πρόκειται, ανέρχεται σε 140 περίπου οχήματα.  
  
Αριθ. ταξινόμησης CPC: 812.
3. Βλέπε σημείο 1.
4. a), b), c)
5. Οι ασφαλιστικές καλύψεις δεν δύνανται να υποδιαιρευθούν σε μέρη.
6. Όλες οι ασφαλιστικές εταιρείες που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του σημείου 13.
- 7.
8. Η διάρκεια της σύμβασης είναι ένα έτος, με δυνατότητα ετήσιων ανανεώσεων έως μια μέγιστη διάρκεια 5 ετών.
- 9.
10. a)  
b) 37 ημέρες από την ημερομηνία αποστολής της παρούσης προκήρυξης, σύμφωνα με το σημείο 16.  
c) Βλέπε σημείο 1.  
d) Μια από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
11. Κατόπιν επιλογής των εταιρειών, το αργότερο έως τις 31. 5. 1995.
- 12.
13. Οι ασφαλιστικές εταιρείες που επιθυμούν να επιλεγούν, θα πρέπει να προσκομίσουν τις ακόλουθες αποδείξεις:  
— ότι δεν έχει εκδοθεί εις βάρος τους καταδικαστική απόφαση για αδίκημα που σχετίζεται με την άσκηση των επαγγελματικών τους δραστηριοτήτων·  
— ότι έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις του κράτους στο οποίες είναι εγκατεστημένες ή στο κράτος της αναθέτουσας αρχής·  
— ότι έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την καταβολή των φόρων σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις του κράτους στο οποίες είναι εγκατεστημένες ή στο κράτος της αναθέτουσας αρχής·  
— πιστοποιητικό το οποίο να έχει εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο έχει την έδρα της η εταιρεία, το οποίο να δεβαιώνει ότι, οι εν λόγω εταιρίες, για το σύνολο των δραστηριοτήτων τους, διαθέτουν ένα περιθώριο φερεγγυότητας σύμφωνα με τα άρθρα 16 και 17 της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ της 24. 7. 1973 όπως τροποποιήθηκαν από την Οδηγία 92/94/ΕΟΚ της 18. 6. 1992·



- πιστοποιητικό το οποίο να έχει εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο έχει την έδρα της η ασφαλιστική εταιρεία, από το οποίο να προκύπτει ότι η εταιρεία ασκεί νόμιμα τις δραστηριότητες που σχετίζονται με τους κλάδους ασφαλειών που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσης προκήρυξης·
  - δήλωση σχετικά με τον ετήσιο συνολικό κύκλο εργασιών αναφορικά με ασφάλειες οχημάτων, κατά τα τρία τελευταία έτη. Η εν λόγω δήλωση πρέπει να συνοδεύεται από ισολογισμούς και λογαριασμούς χρήσης ή άλλα αποδεικτικά στοιχεία·
  - δήλωση σχετικά με το μέσο ετήσιο αριθμό υπαλληλικού προσωπικού των τριών τελευταίων ετών.
14. Η σύμβαση θα ανατεθεί στην πλέον συμφέρουσα προσφορά από οικονομική άποψη, λαμβανομένων υπόψη της ποιότητας των υπηρεσιών, για τις οποίες λεπτομερικά στοιχεία δίδονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.
  15. Τα τεχνικά έγγραφα τεκμηρίωσης θα συνταχθούν στα γαλλικά.
  16. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 4. 4. 1995.
  17. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την ΥΕΕΕΚ: 4. 4. 1995.
-